

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztésigly Iroda: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap eszlemlé részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben úzv. Kirchnerné felvétel és rendelés irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.  
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számított. — Bélyegdíj minden beiktatásért 80 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekot kérjük pénteken délig beküldeni.

IX. évfolyam

Vasárnap 1900. évi október 7-én.

40 szám.

## Jelszavak.

Agrárizmus és merkantilizmus. Ezek a jelszavak izgatják most a kedélyeket országszerte.

Akik azonban nem hivatásszerűen foglalkoznak ezekkel az irányzatokkal, azok se tudják, hogy mi fán teremnek. Annyit mindenki sejt rólok, hogy ezek valami nagy politikai nyílt kérdések, de hogy a hétköznapi életben voltaképpen mit jelentenek, azzal a társadalom különféle rétegei, melyek a hivatásszerű agrár és merkantil elemektől távol állanak; egyáltalánfogva nincsenek tisztában.

Ne is törjük rajta a fejünket.

Elég ha annyit tudunk, hogy ezek bejátszanak a kis emberkének háztartásába minden nap, minden órán.

Nekünk, akik a jól megcsolgált hivatali fizetésünkből élünk, az a legfontosabb, hogy mennyi az ára a lisztnek, zsemlyének, husnak, vajnak, krumplinak, tojásnak, posztónak, vászonnak, kalapnak, cipőnek!

Mert nehéz az élet; nagyon nehéz! Családos ember napról-napra jobban érzi a terhét.

És mivel idebent az országban mi vagyunk a fogyasztó közönség, a mely még az agráriusok által produkált nyersterményeket is a kereskedők, pékek és mészárosok közvetítésével szerzi be, tehát ha véleményünk szerint rossz, vagy drága portékát kapunk: legelső sorban a velünk mindennapi közvetlen összeköttetésben levő

merkantilistákat szidjuk a hibásnak tartott kiszolgálásért, a mely elvégre is a mi háztartásunk kárára történt. Az áll, hogy sokszor talán nem igazságos a zugolódásunk.

Mi nem csinálunk országos politikát, hanem azt az egyet nem bocsátjuk meg, ha selejtes portékát drága áron akasztanak a nyakunkba. Ha látjuk azt, hogy a buzának az ára ma 6 frt., de a zsemlyéből mégis csak annyit és akkorákat adnak 20 fillérért, a mennyit adtak akkor, a mikor 13 forint állt a buza métermázsája és ha tudjuk, hogy a mészárszékre való marha ára felszökik: akkor a mészárosokban mindjárt megvan az a nemes törekvés, hogy a hus árát is felemeljék, ámde ha a jószág ára jóval leszállt is, akkor már elfeledkeznek, hogy a hus kilogrammjának az árát ők is leszállítsák. — Általánosságban beszélünk; nem egyénkről van itt szó, mert így van ez országszerte. — Aztán a liszt se olcsóbb, a kávéról meg mindenki tudja, hogy fele hamisított, stb. stb.

Szóval, minket, apró embereket, — akik az agrárizmus és merkantilizmus küzdelmével épp úgy nem törődünk, mint a keleti kérdéssel, vagy európai egyensúlyal, — legközelebről az a kérdés érdekel: hogyan lehet megélni tisztességes és olcsó szerrel?

Aki bennünket ebben a nehéz gondban támogat: annak mi jóbarátja maradunk. akár agrárius, akár merkantilista. Ellenben ha látjuk, hogy a mi érdekeinkre az üzleti érdek nem tekint, akkor bizony úgy védel-

mezzük sovány pénztárcáinkat, ahogy lehet.

Minket az élet saját kárunkon keservesen tanít arra, hogy nekünk takarékosnak kell lennünk háztartásainkban, más-kép elpusztulunk. De azért az élet és egészség főtartásához olyan táplálkozási és ruházati czikkre van szükségünk, a melyek sem minőség, sem mennyiség, sem ár tekintetében normális mérték szerint kifogás alá vehetők ne legyenek.

Mi nagyon jól tudjuk, hogy kereskedőink közül egyesek valóban fölülemelkednek az üzlet zsibvásárjának alantas üzleti szellemén az által, hogy az egészségtelen versenyt kerülve, szolid, megbízható alapon építik fel hírüket, kereskedő társaiknak nem ártanak, a fogyasztó közönséget pedig teljesen megelégedésre kiszolgálják, úgy hogy ők maguk ezáltal más tekintetben is társaséletünknek tisztelt tagjai közé tartoznak.

De be kell vallanunk azt is, hogy az üzletek száma túlságosan sok, ezek egymás ellen törnek, egymásnak ártanak, középtű pedig a fogyasztó közönség háztartása is károsan megérzi az egészségtelen verseny telhetetlen kapzsiságát és üzleti fufangjait.

Ezt az igazán művelt kereskedők maguk is sajnálkozva elismerik.

A mai jelszavas világban az lenne tehát a társadalom berendezésének legegészségesebb gyakorlati életiránya, ha az agrárius jobb gazda, a merkantilista szilárd, tiszta lelkű, megtántoríthatatlan kereskedő, a fogyasztó közönség pedig takarékos, jó-

## Tárcza.

### Kossuth szobránál.

Írta és a Nagy-Körösön szeptember 30-án tartott szobor-leleplezési ünnepélyen elszavalta

Szabolcska Mihály. \*)

Az én apám szegény jobbágy gyerek volt,  
Szó illet engem ennél a szobornál.  
A hol Kossuth áll: tinéktek ez a hely  
Csak kegyeletes: — nekem oltár!  
Az ő nevét imádságomba szőni,  
Örökségképpen hagyta rám apám . . .  
Ti csak vétkeznetek, de engem Isten  
Megverne, ha holtig nem áldanám!

Mi szenteket sem imádtunk, de mégis  
Állott egy szent kép a szobánk falán.  
Ott az alatt templomoztunk mi ketten,  
Én, meg egy öreg közhonvéd: apám!  
Hallgattam a mesét ahítattal,  
Oh, mert milyen mesék voltak azok!  
Rágondolok, s arcom ma is kigyul rá,  
Szemem ma is könyben ragyog!

\*) A temesvári költőpápnak, a helybeli reform. fiókegyház lelkésze, és állami főreáliskolánk hittanárának ezen remek költeménye nemcsak Nagy-Körösön keltett kitérő lelkesedést, hanem mindenfelé széles e hazában igaz, benső örömmel olvasta minden művelt ember.

Egy hőse volt ez édes szent meséknek,  
Egy ragyogó tündökletes alak;  
A ki — csodák csodája — én előttem  
Máig is oly mesésen nagy maradt.  
Sőt egyre nőtt! S fog nőni még, tudom jól,  
A fiaim, unokáim szívében . . .  
Mig csakugyan mesévé valik egyszer,  
Valami törpébb kor szemében!

Kossuth Lajos, nemzetem Mesiása,  
Nem szobrok tartanak fonn tégedet.  
Népedbe, melynek öntudatja lettél,  
Olvadt át a te életed!  
Szívünket még tisztább tűz gyújtja lángra:  
Önkénytelen reád emlékezünk,  
S karunk a mig irtózik majd a láncztól:  
A te néped leszünk!

És nemzedékről-nemzedekre élsz Te!  
És hívni fognak: hazaszeretnek;  
A szabadság bujdosó csillagának,  
Ki az utat kijelölöd nemzetednek!  
— Kesergő honfi nóták dallamában,  
Sirsz majd velünk a szomorubb napokban . . .  
Ha elfásulnánk: ébresztőnk leszesz.  
Zászlónk: a harczi viharokban!

. . . Hirdesse más lángelméd ragyogását,  
A tudósok száz alakba,  
S zengő szavad csodálatos hatalmát,  
Mely egy világot bűvölt ámulatba!

— Az én szívem úgy had lángholjon érted,  
Oh, nekem úgy légy örökre oltár:  
Mint aki a népet oledbe vetted,  
S az elnyomottak pártfogója voltál!

Egyenlőség, testvériség, szabadság,  
Íme: itt áll leghűbb apostolod!  
Fajszertet, hajthatlan férfi-jellem,  
Íme: diadal oszlopod!  
S mi epigónok mértékül e multat,  
Mig imánkba fogni csak reszketve merjük:  
Szemünk e fénybe vész s magyar nevünket  
Kossuth Lajosért büszkébben viseljük!

És ha veszélyben lesz majd a haza  
Ne féljeteK, Kossuth fog még „üzenni“  
Az lesz az ünnep! Megmozdul az ország.  
Látom a tábor egybeseregleni!  
Megmozdul (egy emléktől) a görönggy is  
S gyermekek aggok állnak csatarendbe,  
Ugy, ugy veressipkások, csak előre,  
Sohasem fogy el a Kossuth regimentje.

Oh, tündérrege színü nagy idők ti,  
S te legnagyobb alakja ez időnek,  
Ti vagytok a mi eltett dicsőségünk,  
Magvai a jövőnek!  
— Minek törtél Petőfi lantja össze?  
Te tudnál itt méltó dalt mondani . . .  
Én nem tudok csak némán leborulni,  
Csak őket áldani!!

vedelmével számot vetni tudó családtag lenne: akkor aztán köztünk nem lenne semmiféle oka és jogezime annak, hogy tisztviselő, gazda, iparos, kereskedő, farkasszem nézzenek egymással s belekontárkodván egymás mesterségébe, az élet harmóniáját megzavarva, rontsák egymásnak kereseti és megélhetési módját.

Élni, és élni hagyni, — de a tisztesség korlátain belül, a mások megkárosítása és a magunk kára nélkül.

Ennek kellene az új jelszónak lenni!

De hogy egy fogyasztási szövetkezetre igen nagy szükség van már városunkban is az bizonyos.

Akiket illet, gondolkozzanak ezen, hogy nem így van-e?

Egy kishivatalnok.

## NAPI HIREK.

**Apostoli magyar királyunk nevenapját** a mult csüszörtökön szokott kegyelettel ünnepelte meg városunk közönsége. A középkorok és sok magánház fel voltak lobogóva. A templomokban halaadó istentiszteletek tartottak, melyeken megjelentek az állami városi, megyei hivatalok képviselői. A magy. kir. állami főreáliskola, a polg. és elemi iskolák tantestületei és növendékei. A halaadó isteni tiszteletet Laszloffy László apátplebanos tartotta fényes segédlettel. A templomi éneklőkár N o c k e r regens chori kitűnő vezetése mellett Fiegert Frida k. a. és Michler K. közs. isk. tanító szíves közreműködésével Filke „D“ moll miséjét énekelte művészién A. gor. kel. szerb. püspöki templomban a halaadó isteni tiszteleten maga Z m e j a n o v o c s püspök celebrált megfelelő fényes segédlettel. Az egyházi éneklő kar, mely rendkívül szép hanganyaggal rendelkezik, ez alkalommal is remek egyházi énekeket zengedett. Az áll. főreáliskolában családias jellegű ünnepély tartott. Az ünnepély lefolyása a következő volt: Az ifjusági vegyes kar Dr. Sz o r é n y i József énektanár vezetése mellett énekelte a „Hymnust“ majd B u d a y József az intézetnek tisztos ősz igazgatója, emlékeztetett meg meleg szavakban szerett királyunkról, intette az ifjuságot a törhetetlen hazaszeretetre, a koronás király iránti hűségére. M u n k Rezső VII. o. tanuló Dalmadi „Nemzeti ének“ című költeményét, M u r á r Béla VIII. o. tanuló pedig ugyancsak Dalmadi „Az igazi király“ című költeményét szavaltak igen értelmesen. A kedves ünnepély a „Szózat“ elénekésével ért véget.

**Dr. Manasz György orsz. képviselő** Nagyzsámon és Klopodán nagy szamu választóközönség jelenlétében tartotta beszámolóját. Nagy ünnepességgel fogadták a fiatal képviselőt és politikai nyilatkozatai a legelőkelőbb helyesléssel találkoztak. A beszámoló hatása alatt bizalmi és üdvözlő sürgönyt küldtek Széll Kálmán miniszterelnöknek.

**Október 6.** Ismét elmult a nagy nemzeti gyász napja, dicsősegesen végigkúzdott szabadságharcunk gyászos befejeztének évfordulója. Az aradi tizenhárom! Soha, semmi sem törli ki a gyászos emléket a nemzet szívéből, s a vertanuk halálhorgése még ma is belevegyül, mint dissonans akkord, a jelen haladott és megerősödött politikai életünk örömjárába. Azt a kilencz akasztófát, melyen a nemzet legjobbjai szenvedtek vértanuhalált, nem fogja a nemzet elfeledni sohasem, s azt évről évre mindig megünnepeli mély gyászban, nagy kegyelettel. Állami főreáliskolánk tanári testülete és ifjusága igen szép módon róta le nemzetünk halhatatlan vértanui iránti kegyeletét. A tanári testület a helybeli honvéd szoborra érzekosorut helyezt és az ifjusági önképzőkörrel egyetemben gyászünnepélyt rendezett; de különösen szépen nyilvánult meg a főreál iskola ifjuságának kegyelete. Diszes koszorut szereztek be, azt elküldték az aradi állami főreáliskola igazgatójának azon kéréssel, hogy koszorújokat az ő nevükben a szabadságszoborra elhelyezni sziveskedjék. A főreáliskola VIII-ik osztálya ezenkívül szintén megkoszoruzta honvedemlékünket polgárságunknak ezen méltó büszkeséget. A rom. kath. templomban tartott gyászistentiszteleten R o z e n y, plébanos celebrált. Az ősz lelkész maga is honvéd volt, és ott küzdött a szabadságharcban. A főreáliskola önképzőköre s tornacsarnokban tartotta meg ünnepélyét az összes ifjuság hazafias dalokat énekel. Szkala

József VIII. o. t. Abrányi E „Okt. 6.“ című költeményét szavaltta, Gyorgyevics János VIII. o. t. hosszabb értelmes beszédben esetelte a szabadságharc történetét és az aradi vértanús martir halálát. Radak Janos VII o. t. Váradi Ant. „Tizenhárom“ című költeményével gyújtotta fel az ifjak lelkesedését. Az ünnepély a legszebb rendben, és emelkedett hangulatban folyt le.

**Dr. Seemayer Károly-nak**, a verseczi r. k hitközség elnökének kath. autonómiai kongresszusi képviselővé való megválasztását a herceg pimasz jóváhagyta. Ennek öröme Dr. Seemayer választói e hét folyamán, valószínűleg Cütörtökön bankettet rendeznek. Az aláírások most vannak folyamában.

**Közgyűlés.** Városunk közigazgatási bizottsága rendes havi közgyűlést f. hó 13-án szombaton fogja megtartani.

**Versecz város törvényhatósági bizottsága** 1900 évi október hó 10-én d. e. a városhaza ulésterméhen megtartandó rendes havi közgyűlés tárgysorozata. A polgármesternek f. é. szeptember horól szóló jelentése Torvények kihirdetése. A nagym. m. kir. belügyministeriumnak rendelete a villamos telep haznag kezelése tárgyában. A nagym. m. kir. belügyministeriumnak rendelete a szerb egyházi és iskolai adok beszedése tárgyában. A nagym. m. kir. belügyministeriumnak rendelete az új vagyoneleltar szerkesztése tárgyában. Főspan ur ő Meltóságának értesítése a borellenőző bizottság elnökének és 4 tagjának kinevezéséről. A fogadó, vendéglő, kaveház-, és kaveméresi iparokra vonatkozó szabályrendelet megalkotása. Az 1900 évi népszámlálásnál alkalmazandó számláló biztosok napidíjainak megállapítása. Az 1901-1902 évi közuti költségelöirányzat megállapítása. A 14., 15., 16., és 38. terrajzi szamu városi foldek berbeadása iránt megtartott árverés eredménye. A mezőgazdasági albizottságok ellen elrendelt vizsgálat megejtésére kiküldött bizottság jelentése a vizsgálat eredményéről. Petrovics György éditőmesternek mint a kudrczi uton felállítandó kisdudovoda építése vállalkozójának és tarsainak kerénye ezen építkezésnek Stark József és Kullich Oszkar verseczi lakosok nevére leendő átiratasa iránt A hitelesítő küldöttség választása.

**A helybeli műkedvelők tarsulata** (Delitantes Club) ma vasarnap Fulda Lajos „Jugendreunde“ című 4 felvonásos vigatékát hozza színre, melyben szerepenni fognak Dajkovits C. és Marosan I. urnok, Bodo I. Neukomm C. kisasszonyok, továbbá Dajkovics I. Weitner I. Trampits E. Rado K. és Marosan C. Az előadás jövedelme az egyesület penzalapját fogja gyarapítani.

**Meghívó.** A „Delmagyarországi tanító egyesület“ verseczi fiokkór öszi gyűlést f. hó 17-én tartja meg Verseczen, a közs. fiu-nepiskola rajztermében, melyre a t. tagtarsak és tanügybarátok tisztelettel meghívottak. Targysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. „Az iskola szabad fejlődésének feltételei, tartja: Mihályi József all. tanító T. Moraviczarol, 3. A D. M. T. E. elnökének a D. Tanügy 14. számában a főnökhöz intézett „Felhivas pontjainak tárgyalása. 4. Belügyek. 5. A tavaszi gyűlés helyének meghatározása. Kezdeté 9. orakor, ezt megelőzőleg választmányi gyűlés. Versecz, 1900 évi okt. 1-én. Breduran Miklos egyleti főnök, Frank Istvan jegyző.

„Pálffy der Kühne“ cím alatt, a helybeli német lapokban főspanunk ellen oly közlemleny latott napvilágot, melynek thonusa nem csak vak szenvedélyességre val, hanem minden művelt ember, — még ha talán főspanellenes is, — az ilyen harcmodort kell hogy eltiltse, mint a hogy el is iteli. Nem feladatunk, hogy a czikk ferdítésével részletesen foglalkozzunk, annak csak azon részere felelünk, mely lapokkal van kapcsolatban. „Nach mehr als zehntägiger Pause veröffentlicht „Delvidek“ das Protokoll der Sekundanten in der Ehren Aftaire des städtischen Obergespans, mit dem Präses der liberalen Partei, vorin erklärt wird . . .“ Így ír a „Neue Werschetzer Ztg.“ Elmondjuk hogy történt a dolog. Midőn az a lovagias ügy befejeztetett, mar tudomással bírtunk az elintézés módjáról. Ez idopontban Dr. Seemayer Károly a liberális part elnöke, a következő kéréssel fordult hozzánk: „Nem akarom hogy e dolog miatt is a polgárság körében nagyobb legyen az izgalom, kérlek ne irjatok róla semmit“ . . . kérd meg nevemben a „Werschetzer Gebirgsbote“ szerkesztőjét is, hogy ne írjon ő se semmit. Arra a kérdésemre: — „De hat a Neue Werschetzer? . . .“ Dr.

Seemayer K. azt felelte: — „Éppen most jár itt a szerkesztője Veronits ur, — megígérte, szavát adta, hogy ő nem ír erről a dologról semmit.“ Pálffy főispánunknak előadván a dolgok állását ő is azt mondta: — „Nem helyezek súlyt a jegyzőkönyv közzétételére, bárha ezáltal a városban elterjedt czélzatos és téves híresztelésekkel szemben a tulajdonképeni tényállás ismertté válnék, és ha a szerkesztő úrnak ezzel szolgálatot teszek, úgy a legnagyobb készséggel bele nyugszom, hogy az egész ügyről említés se tétessék.“ — A dolog rendben volt! Mi egy arva betűt sem írtunk az ügyről, hiszen a békesség barátai valánk mindeha. Mi megtartottuk függetlenül, adott szavunkat. Million M. a „W. Gebirgsbote“ szerkesztője a kész szedést dobta ki lapjából . . . és masnap a „Neue Werschetzer“ szinte provokálólag irt a dologról, mire aztán közé kellett tenni a jegyzőkönyvet. *A művelt hazafias közönség most levonhatja a fentebbi hűen előadott dolgokból a kousequenziákat.*

**A verseczi központi villamos telep** építésének leszámolása városagos tengeri kigyóva nőtte ki magát a mult években, volt miatta sok veszekedés, hírlapi vita, sőt még sajtó pörök is támadtak belőle. Az ügy többször került a ministerium foruma elé is. mig most végre valahára meg lesz a végérvényes döntés. A kereskedelmi ministerium tudvalevőleg Hasz J. muszaki tanácsost bizta meg a leszámolás fölvizsgálatával. Faradságos és hosszabb időt igénybe vevő munkalata most elkészült és a szerint Zaboreczky Ferencz kecskeméti vállalkozó műépítész követelése 141.922 K. állapítottat meg a muszaki tanácsos által. — Ezen leszámolás a vállalkozóra nézve 1740 koronával előnyösebb, mint akkor, midőn kiegyezett a várossal, (a kiegyezést a ministerium nem hagyta jóvá) de masrésről a város is nyerni fog talán valamit a leszámolással, mivel 5545 koronát a Ganz és Tarsa czégtől talán visszapörölhet. Erre a tárgyra különben még visszatérünk.

**A „Delvidéki Sziniszövetkezet“**-nek Mezey Béla igazgatasa alatt álló szintársulata f. okt. hó 27-én ismét városunkba kivan jönni, ha sikerül oly bérletet biztosítani, mely a napi bevételek atlagával a társulat kiadásait fedezi. Az igazgató tegnap megküldötte repertoárját, 41 oly szindarabból kell 16 ot kiválasztani, melyek azután a bérletben színre kerülnek Magyar nyelvterjesztő egyesületünk már holnap kibocsátja a bérlet ivet, és ez uton is felhívja városunk hazafias közönségét, hogy nagybecsű támogatásával gyamolítsa azt a valóban jó társulatot, mely az első kis szezonban annyira kellemes estét szerzett, s mely eddigi működése alatt csak elismerést és dicsőretet aratott a magyar muzsa számára. Bérleti előjegyzések özv. Kirchnerné könyvkereskedésében is elfogadtatnak, különösen a rendes T. Cz. bérletet kérjük, hogy helyiek megtarthatása ügyében intézkedni sziveskedjenek.

**A viharágyuzásról.** Ftdő S á v o l y Ferencz helybeli rom. kath. s lelkész és hitoktató, ki a természettudományokkal nagy kedvvel és ambícióval foglalkozik, és a kinek ügyes tolla alól mar sok talpraesett értekezés latott napvilágot, újabban ismét hosszabb tanulmányt irt a vihar ellen való agyuzásról. A mű mely körülbelül 7 nyomtatott ivre fog terjedni, a Temesvármegyei közgazdasági egyesület támogatasa mellett a „Delmagyarországi természettudományi társulat“ kiadásában fog megjelenni. Annak idejében bővebben fogjuk ismertetni.

**Magantisztviselők mozgalma Verseczen.** A Magantisztviselők Országos Nyugdíjgyesulete egy, városunkban megalakítandó helyi választmány, illetve bizottság érdekében összejövetel megtartását tervezi, melyre az itteni összes magantisztviselőket és kereskedelmi alkalmazottakat megfogja hívni. Az összejövetel helye és idopontja lapunk utján fog közzététetni, esetleg külön szétküldendő meghívók által, ha az központi igazgatósághoz (Budapest, VII. ker., Kerepesi-ut 78. szám alatt) intézendő bejelentések a részvételre kellő számban idejekorán érkeznek be. Mi örömmel üdvözlöljük a Magantisztviselők Országos Nyugdíj egyesulete vezetőinek (Elnök Lukacs Béla v. b. t. t., orsz. képviselő, alelnök k-i-jokai Agoston József kir. tanácsos, orsz. képviselő, és Weiss Berthold orsz. képviselő) ama komoly törekvését, hogy az ország minden nagyobb városabn helyi választmányokat szándékozik lecsiteni és kivanatos, hogy az érdekeltek a részvételre mielőbb és minél nagyobb számban jelentkezzenek. Az egyesület egyáltalában folyton fejlődő tevékenységet fejt ki, és

7780. számhoz. — 1900.

### Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy az idei közös hadseregbeli ellenőrzési szemle Versecz városban f. é. október hó 10 11 és 12-én a városháznál fog megtartatni.

Felhívotnak ennél fogva a helyben tartózkodó nem tényleges katonák, — a katonai igazolványi könyvhöz mellékelt oktatás 39 pontjában említettek kivételével, — miszerint a fent kitűzött napokon, mindenkor délelőtti 8 órákor pontosan jelenjenek meg, és magukkal az igazolványi könyveiket hozzák, mert a meg nem jelenők, vagy elkésve beérkezők az utószemlén kotelessek megjelenni, s ezen felül — a mennyiben elmaradásukat igazolni nem tudják, — a katonai szabályok szerint meg is fognak büntetenni.

Az utószemle f. é. november hó 14. 15. és 16-án Temesvárt, a „Nandor“ laktanyában tartatik meg.

Verseczen, 1900 évi szeptember hó 27-én.

polgármester szabadságon:

**Welfert Károly** főjegyző.

5658 szám. — 1900. tkvi.

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Rezuha István verseczi városi tiszti ügyész által képviselt m. kir. államkincstárnak Sztanko Száva Stanko Nika, Raschitz Anna, Radák György Radák Jova, Radák Nika, Szakalovcsamu Maxim, Szakalovcsamu Persza és Stankov Macza verseczi lakosok elleni 327 kor 94 fill. adóhátralék ennek a kielégítéséig járó 6% kamata 26 kor. 94 fillér eddigi és 20 kor. jelenlegi költség. kielégítésére az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Versecz város 1909 sz. tkjében felvett A + 13196 hrsz. ingatlan 4 koronában ugyanezen tkjében A + 20116 hrsz. ingatlan 80 koronában a verseczi 5639 sz. tkjében A + 20310 hr. sz. ingatlan 78 koronában és a verseczi 4603 sz. tkjében A + 20311 hrsz. ingatlan 78 koronában megállapított kikiáltási árban 1900 évi október hó 27-én d. e. 9 órákor ezen kir. járásbíróság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 40 fillér 8 korona 7 korona 80 fillér és 7 korona 80 fillér készpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az A. M. által óvadék képernek nyilvánított értékpapírban a kiküldött, kezőhozzelenni, vagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. bíróság tkvi irodában s a községi előjárásnál megtekinthetők.

Verseczen a kir. járásbíróság mint tkvi hatóságnál 1900 évi július hó 17-én.

Trucza, kir. albiró.

5337 szám. — 1900 tkv

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Seemayer Károly ügyvéd által képviselt Renka János varadiai lakos javára Muzu Jakob és Muzu Aurel varadiai lakos elleni végrehajtási ügyében 100 kor. tőke ennek 1899 évi január hó 4-től járó 5% kamata 27 K. eddigi és 12 kor. jelenlegi költség továbbá csatlakozást nyert Benesch Mihály javára 67 kor. 20 fill. és jár. és Renka János javára 57 kor. 60 fill. és jár. kielégítésére az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Varadiai község 360 sz. tkjében A + 4006 a hrsz. ingatlan 21 K. a varadiai 3608 tkjében (4099—4100) a hrsz. ingatlan 35 koronában ugyanezen tkjében A + 7794 hrsz. ingatlan 35 koronában a varadiai 360 sz. tkjében A + (7911—7912) hrsz. ingatlan 36 kor. a varadiai 360 sz. tkjében felvett A + 8315 hrsz. ingatlan 43 koronában és végül a varadiai 444 sz. tkjében A. I. (1058—1059) hrsz. ö. i. sz. beltelkes ház (2416—2417) (2491—2497) 9490 (12958—12962)

1707 (9276—9277) és (9332—9333) hrsz ingatlan 2/3-része 3513 kornában megállapított kikiáltási árban 1900 évi november hó 9-én d. e. 9 órákor Varadia község előjárásnál iródkában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10% át vagyis 2 K. 10 F. 3 K. 50 F. 2 K. 60 F. 3 K. 60 F. 4 K. 30 F. és 351 K. 30 F. készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban letenni vagy az 1881 t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 nov. 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban letenni vagy az 1881 t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított az 1881 november 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadék képes értékpapírban a kiküldötti kezéhez letenni vagy az 1881 LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. bíróság tkvi irodájában és a községi előjárásnál megtekinthetők.

Verseczen, a kir. bíróság mint tkvi hatóságnál 1900 évi július hó 11-ik napján.

Trucza, kir. albiró.

5424. szám. 1900. tkvi.

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Seemayer Károly ügyvéd által képviselt Glaser János kis-zsámi lakos javára Geza Trailla klopodiai lakos elleni végrehajtási ügyében 91 kor. tőke, ennek 1896. évi augusztus hó 16-tól járó 5% kamata 35 kor. 40 fill. eddigi és 8 kor. jelenlegi költség továbbá csatlakozást nyert Klopodiai gör. kel. román egyház javára 30 kor. jár. és 16 korona és jár. Speth Antal javára 6 korona és a klopodiai 589 sz. tkjében foglalt ingatlanokra csatlakozást nyert Fischer Ignáz klopodiai lakos javára 56 K. és jár. Glaser János k. zsámi lakos javára 35 kor. 4 fill. és jár. kielégítésére az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s Klopodia község 271 sz. tkjében A. I. 1103 1506 és 3133 hr. sz. ingatlan felerésze 546 Krnában a Klopodia 58 sz. tkjében A. I. (477—478) 202 sz. beltelkes ház 3552 52 hr. sz. ingatlan a végzet törv. 156 §-alaján egészen 460 kor. A. I. 2156/a hr. sz. ingatlan az 1881. LX. t. cz. 156 §-alaján egészen 120 kor. és végül ugyanezen tkjében A. I. (2837—2838) hr. sz. ingatlan az 1881. LX. t. cz. 156 §-alaján egészen 180 koronában megállapított kikiáltási árban 1900. évi október hó 23-án d. e. 10 órákor Klopodia község előjárásnál iródkában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.

1) Ha megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2) Árverezni kívánók bánatpénzül, tartoznak az ingatlan becsárának 10% át vagyis 44 korona 60 fillér 46 korona 12 korona és 18 korona készpénzben vagy az 1881: 60 t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november 1-én 3333 sz. a kelt J. M. B. 8 §-ában kijelölt óvadék képes értékpapírban a kiküldötti kezéhez letenni vagy az 1881: 60 t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. járásbíróság telekönyvi irodájában és a községi előjárásnál megtekinthetők.

Verseczen a kir. járásbíróság mint telekönyvi hatóságnál 1900. június 9-én.

Trucza, kir. albiró.

5356 szám. — 1900. tkvi.

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Seemayer Károly ügyvéd által képviselt özv. Birdján Eva markoveezi lakosnő javára Mihály férj. Varadiai Elena és Mihály Jován gyám által képviselt kk. Mihály Mária és kk. Mihály Jozsef markoveezi lakos elleni végrehajtási ügyében 80 kor. tőke, 1908 évi május hó 5-től az átadásig járó 7% kor. elvont haszon 99 kor. 85 fill. eddigi és 21 kor. jelenlegi költségkielégítésére az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s Markovecz község 145 sz. tkjében A. I. 754. 1439. 1411. (2115—2116) és 3149 hrsz. ingatlan 481 koronában a markoveezi 145 sz. A. I. + 2800 hrsz. ingatlan az 1881 évi 60 t. cz. 156 § alaján egészen 1 kor. a markoveezi 145 sz. tkjében A. I. + 2805 hrsz. ingatlan az 1881 évi 60

t. cz. 155 § a alaján egészen 1 koronában és a markoveezi 145 sz. tkjében A. I. (3219—3220) hr. sz. ingatlan az 1881. évi 60 t. cz. 156 §-alaján egészen 1 kor. és végül a markoveezi 527 sz. tkjében A. I. (286—287) hr. sz. 134 ö. i. sz. beltelkes ház 380 kor. megállapított kikiáltási árban 1900 évi október hó 27-én d. e. 9 órákor Markoveezi község előjárásnál iródkában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 48 korona 40 fillér 10 fillér 10 fillér, 10 fillér és 38 korona készpénzben vagy az 1881 60 t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 november 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldötti kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. járásbíróság telekönyvi irodájában és a községi előjárásnál megtekinthetők.

Verseczen a kir. bíróság mint tkvi hatóságnál, 1900 évi július hó 28-án.

Trucza, kir. albiró.

6290 szám. — tkvi. 1900.

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Seemayer Károly verseczi ügyvéd mint Singer Porbála t.-moraviczai lakosok meghatalmazottjának jelen szám alatt beadott kérelmére árverési joghatályt bíró önkéntes árverést az 1881. 60 t. cz. 204 és 205 §-ai értelmében elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s T.-Moravicza község 121 sz. tkjében felvett Singer Péter tulajdonát képező A. I. 798 hrsz. 102 K. ugyanezen tkjében A. I. 915/a hrsz. 288 K. ugyanezen tkjében A. I. 1915 a hrsz. 288 K. ugyanezen tkjében A. I. 1715/a hrsz. 1398 K. végre ugyanezen tkjében 952 2 b hrsz. 106 K. a t.-moraviczai 428 sz. tkjében foglalt Singer Péter és Borbála tulajdonát képező A. I. 229 hrsz. 297 ö. i. sz. ház. 320 koronában megállapított kikiáltási árban 1900 évi október hó 9-én d. e. 9 órákor T.-Moravicza község előjárásnál iródkában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is elfognak adani.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10% vagyis 10 kor. 20 fillért 28 kor. 80 fillért 139 korona 80 fill 10 korona 60 fill 32 korona készpénzben vagy az 1881. t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított az 1881. nov. 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadék képes értékpapírban a kiküldötti kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t. cz. 170 a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. bíróság tkvi irodájában és a községi előjárásnál megtekinthetők.

Verseczen a kir. bíróság mint tkvi hatóságnál 1900 évi augusztus hó 11-én.

Trucza kir. albiró.

6410 szám — 1900 tkvi.

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Dajkovits István ügyvéd által képviselt verseczi hitelbank javára Dajkovits Emília verseczi Lakosnő elleni végrehajtási ügyében 1200 K. tőke ennek 1899 évi július hó 11-től járó 6% kamata 75 K. 70 fill költség, valamint 2470 K. tőke ennek 600 K. után 1899 évi május hó 1-től 370 K. után 1899 évi május 9-től járó 6% kamata 75 K. 85 K. eddigi és 42 K. jelenlegi költség továbbá csatlakozást nyert Dr. Dajkovits István verseczi ügyvéd javára 400 K. és jár kielégítésére az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Versecz Város 13988 sz. tkjében A. I. 3291 hr. sz. 2 57 ö. i. sz. ház udvarral 3360 koronában megállapított kikiáltási árban 1900 évi november hó 3-án d. e. 9 órákor ezen kir. bíróság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10% át vagyis 336 K. készpénzben letenni

# „Stearoptinum”

(Olaj-sebtapasz)

Bámulatos gyorsan gyógyító olajsebtapasz, a mely egyetlen a maga nemében s egy régi család titka.

Budapesten a katonaságnál orvosilag rendelve.

biztosan gyógyítja s a fájdalmat rögtön esillapítja bármily sebkénél: vágás, zuzódás, égés, fagyás, mindenféle kelevény, a női emlők gyuladása és gyülése, a titkos betegségek, kiütések stb.

Egy adag ára használati utasítással együtt 2 korona.

A hatásáért kezességet vállal, a mi, ha elmaradna, — a pénzt visszaszolgáltatja a „Stearoptinum“ laboratoriuma.

A pénz beküldésével vagy utánvétellel megrendelhető a „Stearoptinum“ laboratoriumában.

Budapest, VII. kerület, Mexikói ut. 88. II. 25.



Az összes 50,000 nyeremény  
**JEGYZEKE.**  
 A legnagyobb nyeremény legszerencsésabb esetben:  
**1.000,000 korona**  
 A nyeremények részletes beosztása a következő:

Készpénzben fizetendő.	Korona
1 jutalom	600000
1 nyer. á	400000
1 " "	200000
2 " "	100000
1 " "	90000
1 " "	80000
1 " "	70000
2 " "	60000
1 " "	40000
5 " "	30000
1 " "	25000
2 " "	20000
3 " "	15000
31 " "	10000
67 " "	5000
8 " "	3000
432 " "	2000
763 " "	1000
1238 " "	500
90 " "	300
81700 " "	200
3900 " "	170
4900 " "	130
50 " "	100
3900 " "	80
2900 " "	40
50,000 nyer. és jut. összegben	13.167,000

Nyujtsunk kezét a szerencsének!  
**Már sokan szerencsések lettek egy nálunk vásárolt sorsjeggyel!**

Az egész világban a legnagyobb eséllyel bíró m. kir. szabad. osztálysorsjáték legközelebb újból megkezdődik.

**100,000 sorsjegyre 50,000**

**pénznyeremény** jut, tehát az oldaltálló nyereményjegyzék szerint a sorsjegyek **felét pénznyereménnyel** húzzák ki és egy külföldi sorsjáték sem képes aránylag ily nagy nyereményeket felmutatni, mint a mi magyar osztálysorsjátékunk. Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben

**egy millió korona.**

Egészben **tizenhárom millió 160,000 korona** lesz kihuzva és az egész vállalat **állami felügyelet alatt áll.**

Az eredeti sorsjegyek tervszerű árai az I. osztályhoz:  
 egy nyolczad (1/8) frt — **.75** vagyis **1.50** korona.  
 » negyed (1/4) » **1.50** » **3.—** »  
 » fél (1/2) » **3.—** » **6.—** »  
 » egész (1/1) » **6.—** » **12.—** »

**utánvét** mellett vagy az összeg **előzetes be-  
 küldése** ellenében. Hivatalos tervezet díjtalanul.  
 Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre

**f. é. október hó 14-ig**

kérünk hozzájuk beküldeni.

**Török A. és Tsa.**

**Bankház**

**Budapest,**

**V., Váci-körut 4a**

**Fiókbankházak: IV., Museum-körut II.  
 VI., Erzsébet-körut 54.**

Sok és nagy nyereményt fizettünk már ki vevőinknek és pedig rövid idő alatt körülbelül három millió koronát.

Rendelőlevél levágandó.

**Török A. és Társa főelárusítók Budapest.**

Kérek részemre..... I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget.....kor. összegben { utánvételezni kérem postautalvánnyal küldöm } A nem tetsző törlendő.

Pontos cím

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

vagy az 1881 60 t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított -s az 1881 november 1-én 3333 sz. a. kelt I. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadék képes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881 60 t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. járásbírószék telekkönyvi irodájában és a községi előjáróságnál megtekinthetők.

A kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál  
 Verseczen, 1900. évi augusztus hó 11-én.

**Truczta, kir. aljbíró.**

6354. szám. — 1900. tkv.

**Árverési hirdetmény és árverési feltételek.**

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Seemoyer Károly verseczi ügyvéd által képv. Polgári Takarékpénztár javára Matlak József gyám által képviselt kk. Matlak József Márton Karolina és Eva Klopodiai lakósként mint néh. Weidenhor férj. Matlak Borbála örökössei elleni végrehajtási ügyben 400 kor. tőke ennek 1898 évi November hó 8-tól járó 8% kamat 50 kor. 10 fl. eddigi és 20 kor. jelenlegi költség kielégítésére az árverést elrendelte.

A Fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s Klopodia község 42 szám tjkvban A I 98/a, 562, 684, 756, 987, 1069, 1078, 1174, 1308, 1490, 2116, 2943, 3026, 3114, 3123, 3352/16, és 3352/170, ingatlanok 2/3-ed része 1823 koronában megállapított kikiáltási árban 1900 évi október hó 22-én d. e. 9 órakor a Klopodia község előjáróság irodájában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni. u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígértet senki sem tenne, az árverésre kitézött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 182 korona 30 fillér készpénzben vagy az 1881 LX 42. §-ában jelzett árfolyammal J. M. által óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881 LX. 170 §- értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbírószék mint telekkönyvi hatóságnál.  
 Verseczen 1900 évi július 27-én.

**Truczta kir. aljbíró.**

**M.K. EGYETEM  
 VECYTANI INTÉZETE:  
 A  
 KRISTÁLY  
 SZT. LUKÁCSFÜRDŐI  
 HECSYFORRÁS  
 IGEN TISZTA  
 BICARBONAT  
 ÁSVÁNYVIZ  
 KAPHATÓ:  
 FÜSZERKERESKEDÉSEKBEN  
 VENDÉGLÖKBEN  
 ÉS MINDEN VASUTI  
 ÉTKEZŐ KOCSIBAN.**

„Több száz kiváló orvos által ajánlva.”

„A legízletesebb és legolcsóbb ásványvíz.”

Verseczen:

**Petrovits és Pantits, Reinfeld S. Weifert A Guszt.  
 és Unger József kereskedésében.**

**Csak nőket érdekelhet e szenzációs felfedezés!**

**„AFROTITIN“**

mellszépítő, a háremhölgyek csodahatású laurus-irja mely visszavarázsolja a női kebel elvesztett ifjúi üdeségét, ruganyos teltségét. A testbőrt bársony-lágyságuvá és selyem fényűvé varázsolja. Ezen csodahatású fr. gyógynövényekből készül, tehát semmiféle ártalmas anyagot nem tartalmaz. Egy tégyel ára használati utasítással 4 korona. **Törvényesen védve.** A pénzbevitelével vagy

**Budapest, VII. kerület, Mexikói út 88. sz.**

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.

# Melléklet a „Délvidék“ október hó 7-én megjelent 40-ik számához.

ennek köszönheti az általános érdeklődést, a mely minden oldalról feléje irányul. Nemcsak a főváros, hanem az ország minden jelentékenyebb városa szép számmal szolgáltatja a tagokat és ennek tudható be, hogy az egyesületnek nemcsak tökéjét, hanem tartalékai is jelentékenyen gyarapodnak, úgy, hogy ma már az egyesület vagyona, a mely egy nagy bérpalotába és értékpapirokba van befektetve, jóval fölülhaladja az egy milliót. *Szükségnek tartjuk még megjegyezni, hogy az egyesületnek nemcsak minden magántisztviselő, hanem egyáltalában minden kereskedelmi alkalmazott tagja lehet.* Ezt az ügyet a „Verseczi Kereskedők Egyesülete“ is bizonyára fel fogja karolni, hiszen legelső sorban a kereskedelmi alkalmazottak látják a hasznát.

**Rövid hírek.** Dr. Vaszits András áll főreliskolánk növendéke, kinek atyja városunkban hosszabb ideig árvaszéki elnök volt — az ügyvédi oklevelet megszerezvén Nagy-Becskeken ügyvédi irodát nyitott. Gratulálunk! Őszedült ház. A mult Csütörtökön délelőtt az uri utcában lévő Urosevits féle kis ház meynyete nagy robajjal leszakadt. A lakók szerencséireidejekorán kimenekültek. A deliblati homokban okt. 20-án d. e. 10 orakor körülbelül 1000 hold földet adnak bérbe, 10 esztendőre. — Erdő égés. E hó elsejen a varhegy közelében körülbelül 8 hold erdő leégett. Nagy kar ez, ha tekintetbe vesszük hogy mily nagy kár ez ha tekintetbe vesszük hogy mily nagy költségbe és fáradságba kerül Versecz városának a befásítás. **Veszedelemes vad ember** Braun Péter helybeli részeges és kicsapongó napszámos, ki a mult napokban nejét és 15 éves leányát úgy összeszurkálta egy nagy késsel, hogy életveszélyes sebekkel vannak borítva. A rabiatús ember tettének elkövetése után, öngyilkossági szándékkal beleugrott egy kutba, de kimentették, most börtönben ül. — A városi parkban nagyban dolgoznak egy vas zene pavillon felállításán, mely Grácban készült ugyan, de magyar ember műve.

**Uj Internátus Szegeden.** Emilittük, hogy a délmagyarországi tanítók egyesülete internátust kíván Szegeden fölállítani s az eldmunkálatok megtétele czéljából a közel napokban tiz tagu bizottság megy Szegedre. A délmagyarországi tanítók egyesülete folkerte a csongradmegyei tanítók egyesületét, hogy tervük kivételben őket pártolja. A szegedi tanfériak Tergina Gyula tanfelügyelő elnöke alatt értekezletet tartottak, a melyen a fölállítando internátus ügyében tanácskoztak. Megjelentek az értekezleten Perjessy László állami felsőkereskedelmi iskolai igazgató, Baranyai Gyula polgári iskolai igazgató, Vass Matyas a tanítók egyesületének elnöke, Nagy Ferencz, Nemeckay István, Kovács István és Szegszárdy János igazgatók. Az értekezlet örömmel vette tudomásul a társesület tervét, hogy Szegeden internátust allit fol s kimondotta, hogy a terv kivételét tőle telhető módon elősegíti, s e czélból megnyerni igyekszik az állam és a város támogatását. Maga az értekezlet e czélból bizottsággá alakult. Szervezetők még egy szűkebb bizottságot is arra a czélra, hogy a Szegedre érkező délvidéki tanfériak elszállásolásáról gondoskodják. E szűkebb bizottság tagjai Baranyay Gyula, Nemeckay István, Nagy Ferencz és Kovacs István, igazgatók.

**Az Albach-féle diorámában** ma és holnap még Oroszország képei lesznek láthatók. Keddtől csütörtökig hazai képek lesznek kiállitva, nevezetesen: A dunai szabalyozás, vaskapu, Orsova, Koronakápolna, Herkulesfürdő. stb. — Péntektől kezdve, a bajori tündérszép királyváarak. Az érdekes és tanulságos látivalókra ismét felhívjuk olvasóink becses figyelmét.

**Ősz.** A szél végigsöpri az utcát. Folkapja a port, belevágja az ember szemébe, s lábunk előtt görgetve a szárazan lehullott falevelet, eszünkbe juttatja az ősz. Mi turés-tagadás bele csöppentünk már az év harmadik szakába. Ezt hirdeti a kalendarium, de ha az nem is mondaná, akkor is mindenki tudná, mert érzi, hogy sirjába dől a gyümölcsöt érlelő nyár. Nehezen tudnak tőle megvalni az emberek, még altatják magukat, hogy nincsen vége, de mást mond a metsző szél, a hajnali dér, s a szinétől megfosztott, diszéből kiforgatott népkert. Itt az ősz, melyeket természetert rajongok nagy része a legszebb évszaknak mond. és nem veszi észre

azokat a szomorú változásokat, melyek az ősz beköszöntésével járnak. A legkésőbbi fürdőzők is hazajöttek, az élet kezd lassan beszorulni a szabadból a házfalak közé. Ez a változás lassú ugyan, mert az ember ragaszkodik a régibb jó dolgokhoz, de a lassúságot következtesség pótolja. És nincs az a hatalom, amely utjában megtudná ailitani az ő bevonulását. Latjuk közeledtet és siratjuk a nyárt. A elmulás gondolata minden keserűségével hatalmába keriti az embert és valami titkos melankólia nehezedik rá mindenre. Mintha a szél füttyülése a halált hirdetné, és örökös pusztulásról beszélne a falevel zörgése.

**Szőlővesszők és szőlőajtányok eladása.** A földművelésügyi miniszter hosszabb hirdetést bocsátott ki az állami szőlővessző szaporító és oltványtelepeken termelt szőlővesszők és szőlőoltványok eladása tárgyában. A hirdetés szerint a vételajánlatok a kivát szőlővesszők és oltványok fajta, minőség és mennyiség szerinti megjelölése és a kiültetés helyének, ugyszintén a szállításra vonatkozó adatoknak pontos feltüntetésével legkésőbb november hó 30-ig az illetékes szőlészeti és felügyelőhöz nyujtandó be. Temes és Krassó-Szörény megyék, valamint Temesvar és Versecz városok lakóinak Gábor József fehértemplomi szőlészeti és borászati felügyelőhöz kell fordulniok. Csakis szőlőbirtokosok vételajánlatai vétetnek figyelembe.

**A trónörökös és neje a délvidéken.** Ferencz Ferdinánd királyi herczeg, trónörökös, október 25-én nejével, Hohenberg herczegnővel három hétre a torontalmegeyi Ecskara érkezik, a hol Harnoncourt gróf vendége lesz. A trónörökös részben Ecskán, részben pedig a pancsovai határban fog vadászni. A trónörökösök nagy ünnepséggel készülnek fogadni Torontál varmegyében.

**A népszámlálás előtt.** A kereskedelemügyi miniszter most adta ki rendeletét az 1900. évi népszámlálásról szóló 1889. évi XLIII. t. cz. végrehajtása tárgyában. Az összes törvényhatóságokhoz intézett rendelet bekezdésében a következőkben utal a miniszter a népszámlálás fontosságára: „A legfontosabb állami és társadalmi érdekek fuzódnak ahhoz, hogy az országok népességének létszama és népszerűségének főbb viszonyai bizonyos időközben általános népszámlalások által derítettessenek és megállapitassanak, ugyanarra, hogy a népszámlalások hasznossága és szükségessége minden államban ez egész népességnek már szinte köztudatába ment át. Hazánkban, hol annyi sok fontos közigazgatási és nemzeti feladat vár megoldásra, ketszeresen szükséges, hogy megszerezzük mindazokat a tanulságokat, melyeket népességünk családi, társadalmi, fizikai, kulturális és gazdasági állapotának alapos ismeret nyujt. Ebben rejlik a nagy általános népszámlalás rendkívüli fontossága s e fontosság tudata vezette törvényhozást, a midőn az 1900 évi népszámlálásról szóló 1899 évi XLIII. t. cz. meghozatala által a magyar korona országaiban, az 1900. évi december hó 31-én létező állapot szerint általános népszámlalás tartását rendelte el, gondoskodván az eszközökről a végrehajtás sikerének biztosítására. Nem féltém, hogy tekintve a fontos közérdeket, mely a népszámlálás sikeréhez fuzódik, a nagy országos munkálat fogantatása körül az összes törvényhatóságok a legnagyobb buzgalmat és a legnemesebb versenyt kifogják fejteni, annyival is inkább, mert a népszámlási munkálatoknak sikeres végrehajtása e munkálat nagy terjedelménél, sokoldalúságánál és aprotékosságánál s egyáltalában egész mivoltánál fogva, ugy a törvényhatóságoknak, valamint az alsobb hatóságoknak, a községi előjáróságoknak, különösen a községi előjáróságoknak, különösen a községi és korjegyzőnek sőt magának a megszámlalando egész népességnek is is legbuzgóbb közreműködését feltételezi. A népszámlalásban résztvevő összes tisztviselők összhangzatos közreműködése érdekében fölvijva a miniszter a törvényhatóságok első tisztviselőit, hogy négy héten belül a népszámlalásnál igénybe veendő összes közigazgatási tisztviselőket ulésre hívja meg, és velők beszélje meg az utasításnak megfelelő eljárasi módozatot és allapítsa meg a számlalókerulnteket melyek korjegyzőségként fognak a községekben megalkulni. Számlaló biztosokul tanítók, tanarok, lelkeszek, nyugdíjazott állami, varmegyei, városi, vagy községi tisztviselők, értelmesebb gazdak, gazdatisztek, maganzók, továbbá felsőiskolai hallgatók alkalmazandók. A számlaló biztosok napi díja 3-tól 6 koronáig terjed, és működésük alatt közhivatalnokoknak tekintendők.

## Irodalom.

**Az ország-Világ 1901. évi almanachja.** Régi szokáshoz híven jelenti az »Ország-Világ« szerkesztősége, hogy 1901. évi almanachja készülőben van és karácsony ünnepén pontosan ott lesz minden előfizetője asztalán. Nagy gond volt megállapítani, mi is legyen e díszes munka, melynek elkészítésére az Ország-Világ, költséget és fáradságot nem kímél. körültekintett az év eseményein és kereste az a kiemelkedő nagyobb jelentőségű kérdést, mely a most muló napoknak tán maradandóbb emléket fog biztosítani. És ezt ezuttal könnyen megtalálta. Rég idők titkos kívánsága életi újra elméket. Egyszer szalmalángnak nevezték, sokan ki is nevétték, azután elfeledték most újra feltámadt és mind hangosabban hangzik a kívánság: **Pártoljuk a magyar ipart.** A füstölő nyári kémenyekben látja a magyar jövő gazdagságát, népe holdogulását. Miniszterek vettek ajkukra e szót és lelkesen küzdenek a magyar ipar pártolásáért. Az Ország-Világ, mely évtizedes pályafutása alatt mindig magyar elmék munkájával magyar papiron, magyar festékekkel nyomva terjesztette a magyar érzést, a magyar szeretetét hazánkban, örömmel csatlakozott e mozgalomhoz és elhatározta, hogy a magyar ipart bemutatja a közönségnek. Ime ez az Ország-Világ ezidei almanachjának kerete. Vezetői ebben a munkában a magyar nők lesznek. Hegedűs Sándorné, kereskedelmi miniszterünk fenkölt lelkű neje megérezte azt, hogy férjének törekvései, nemes intenciói csak úgy arathatnak sikert, ha a nagy munkában segítőtársai lesznek a magyar nők. Az ő buzgalkodásából alakult meg a magyar nők iparpártoló bizottsága, melyben lelkes, magyar érzésű asszonyok példát adnak minden magyarnak egy szebb jövőért való küzdelemben.

Ezek az igazi magyar uri nők fogják az almanachban az olvasóközönségnek elmondani, mi módon pártoljuk, szeressük a magyar ipart. Az ő czikkeik keretében fogják bemutatni a nemesebb magyar gyártelepeket, a kiváló magyar iparosokat és meg fogják ismertetni a magyar gyártmányokat, a melyek sokszor jobbak, olcsóbbak, többitértek, mint a külfüldről hozott selejtes áruk. És ebben a fényes keretben meg fognak szólnani a mi iróink is. Az Ország-Világ összes munkatársai, kiknek munkái már eddigi almanachukat díszítették, odaadták munkájuk legjavát, hogy 1901. évi almanach még szebbé, díszesebbé legyen, mint a régiek voltak. Jókai Mór vezetésével husz kiváló magyar író elbeszélése és költeménye, a magyar zeneszerzők legkiválóbbjainak darabjai, számos szép illusztráció, eredeti kép fogja kiegészíteni azt a hatalmas kötetet, melyet a magyar ipar dícsőségére állit össze nagy fáradsággal az Ország-Világ szerkesztősége. A kötetet magát díszes naptár fogja megnyitni. Az ajándék bolti ára 4 korona. Ő ki az Ország-Világ régi előfizetője, vagy az újságra egy félévre előfizet, ingyen kapja. Az Ország-Világ előfizetési ára félévre 8 korona, az összeget az újság kiadóhivatalába Hold-utca 7. szám alá kell küldeni.

**Magy Károly.** Ezer esztendőnél több mult el azóta, hogy a népvándorlás korának legnagyobb csaszárját bele acheni dóm kriptájában még ma is örök álmát alusznya Erről a nagy uralkodóról, tetteiről, egyéniségéről szól a Nagy Képes Vilagtörténet 76-ik füzet, mely Borovszki Samu ismert történettudós és akadémikus tollából származik. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczali Henrik, egyetemi tanár, a IV. kötet szerzője dr. Borovszky Samu. Egyegy kötet ára díszes félbörkötésben 16 korona; fuzetenként is kapható 60 fillérével. Megjelen minden héten egy füzet kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irod. Int. Rt. Budapest, VIII., Üllői-út 18.) s minden hazai könyvkereskedés utjan.

**A »Magyar Hirlap«** jelenti, hogy Jókai Mór, Mikszath Kálmán, Bródy Sandor, Bárony István, Herczeg Ferencz, Georges Ohnet, Emile Zola, Marcel Prevost, Ridder Haggard, Leo Tolstoj egy-egy kötet új regényet, tehát tiz kötet ügényt ka kapnak előfizetői karácsony ajándékuil leljesen ingyen, azok 1. i., a kik félévre előfizetnek. A negyedéves előfizető öt kötetet kap e regényekből. A ki pedig hónapról-hónapra küldi be az előfizetési díjat, annak két kötet regényt küld a karácsony megelőző napokban, legkésőbb december 20-ig a »Magyar Hirlap« kiadahivatala.

## Szerkesztői levelezés.

**L—sz S—n.** Budapest. A meleg elismerő sorokért igaz köszönet. A könyvet legközelebb ismertetni fogjuk, most tanulmányozzuk és sok gyönyörűséget találunk azonközben.

## Nyilttér.

# „Selyem-Blousok“

4 kor. 80 fillértől feljebb — 4 méter postabér és vámentesen szállitva, — **Minták postafordultával** küldenek, nemkülönb n fekete fehér és szines. »Henneberg-selyem« 90 fillér, től 29 kor. 30 fillérig máterenként.

**Henneberg G.** selyemgyáros (cs. és kir. udvari szállító) Zürichben.

### Vasuti menetrend.

Érvényes 1900. május 1-től.

#### Fehértemplomból érkeznek:

4:49 reggel, 11:15 délután, 5:37 este.

#### Temesvár felé indul:

4:54 reggel, 11:20 délután, 5:54 este.

#### Temesvárról érkeznek:

8:27 reggel, 4:20 délután, 10:23 este.

#### Fehértemplom felé indul:

8:37 reggel, 4:34 délután, 10:33 este.

#### Becskerekéről érkeznek:

9:50 reggel, 9:04 este.

#### Becskerek felé indul:

5:— reggel, 6:45 este.

#### Pancsováról érkeznek:

7:37 reggel, 5:28 délután.

#### Pancsova felé indul:

8:45 reggel, 6:20 este.

#### Lugosról érkeznek:

8:15 reggel, 5:50 este.

#### Lugos felé indul:

3:15 reggel, 1:25 délután.

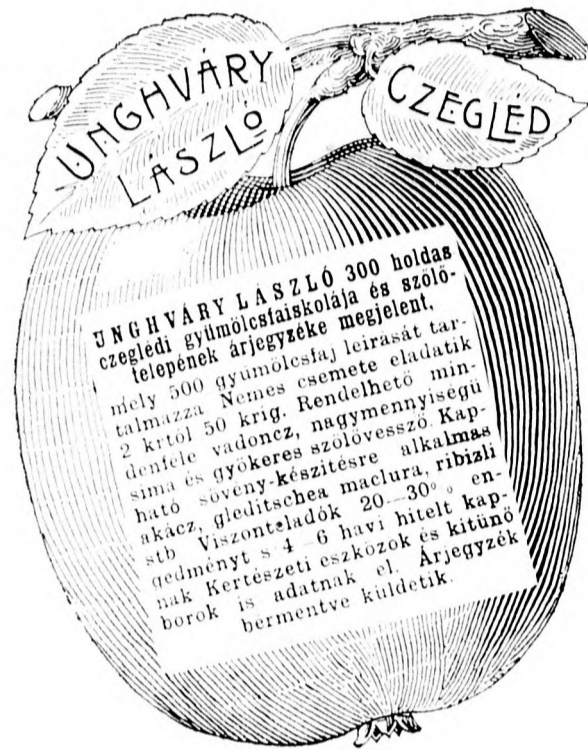
#### Jaszenovárról Oravicza felé indul:

9:20 reggel, 5:30 délután, 11:10 este.

Budapestről indul és Verseczre direct összekötése van este 7 óra, este 10:10 (új), reggel 8:15, d. u. 2:30.

## Vásár hirdetmény.

A verseczi „Lukács“ nagy vásár f. é. okt. hó 26., 27., 28., és 29.-én fog megtartatni. Marhat csak nappal és pedig reggeli 6 óratól este 6 óráig szabad, és miután október 25-én heti vásár van, a marha felhajtása már 26-án megengedtetik.



Mirigy és scroffikus bántalmaknál, angol Kórnál bőrkiütéseknél, nyak és tüdőbajoknál, régi köhögésnél gyenge és halvány színű gyermekek részére ajánlom a kurát az én kedvelt és széles körben ismert orvosok által sokszor ajánlott

## Lahnsen-féle Jód Vasas Májolajamat

Jód és vas hozzáadással a legjobb és leghatásosabb májölaj. Rendkívüli gyógyerejével felülmul minden hasonló präparátumot és újabb orvosszert. Ize pompás és kellemes, így mind a nagyok, mind a kicsinyek undor nélkül használhatják és könnyen megemészthetik. Évenként 50.000 üveg fogy el, a mi legjobb bizonyítéka jóságának, és keresettségének. Számtalan elismervény, és köszönőirat.

Valódi csak akkor, ha Lahnsen gyógytára Bremában czimű felirattal van ellátva. Kapható minden gyógytárban.

Főraktár Versecz és vidéke részére: »Szalvator« gyógytár. Szalvator-utca.

## Könyv- és könyomdai műintézet Özv. Kirchner J. E.

Főzlet Háromszöglet-utca 1570-71.

Versecz. Könyv és papirkereskedés Andrassy sétány.

Ajánlja magát mindennemű nyomtatványok úgy mint:

ujságok, különféle művek, röpiratok,  
árjegyzékek, számlák, étlapok, látogatójegyek,  
eljegyzési kártyák, czimlapok, báli meghívók.

gyászjelentések, valamint czimkéik, árújegyek,

arany, bronz vagy szines előállítására

Elvállal továbbá körözvények, gyászjelentések, tabellák készítését minden hazai nyelven, s a legjutányosabb árak mellett.

A felvételi iroda, és könyvkereskedés mely az Andrassy-sétány és az iskola-utca sarkán levő Kádits-féle házban van elhelyezve, elvállal mindennemű megrendelést az összes bel- és külföldi hirdlapokra, regényekre, divatlapokra s minden e szakba vágó dolgokra.

Ugyanott kaphatók minden fajta irodai szerek a legnagyobb választékban s a legjutányosabb árakon.

A XXXXII. évfolyammal bíró első verseczi német lap, a „Werschetzer Gebirgsbote“ „Délvidék“ és „Budutynost“ szerkesztősége és kiadóhivatala számára a hirdetések, felszólamlások és levelek a felvételi irodában is elfogadtatnak.